

Chapitre	Article	Progr	Proje	Ligne	نفاقات التشغيل	الإعدادات المقرحة CREDITS OUVERTS	الإعدادات المقرمة بها ENGAGEMENT	إعدادات الاداء EMISSIONS	الإعدادات المدفوعة CREDITS ANNULÉS
10					ADMINISTRATION GENERALE				
10	10	10			الإدارة العامة				
10	10	10			أنشطة المجلس				
10	10	10	10		تغويضات ممثلة للمصاريف				
10	10	10	10	11	تغويضات للرئيس، ولزوي الحق من المستشارين	603 600,00	-	-	-
10	10	10	10	14	مصاريف تنقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة	10 000,00	-	-	-
10	10	10	10	16	مصاريف تأمين الأعضاء	20 000,00	-	-	-
10	10	10	20		مصاريف الإستقبال والإطعام والإحتفالات				
10	10	10	20	21	شراء عتاد صغير للتزيين	-	-	-	-
10	10	10	20	22	الكرء عتاد الحفلات	-	-	-	-
10	10	10	20	23	شراء التحف الفنية والهدايا لتسليم الجوائز	-	-	-	-
10	10	10	20	24	مصاريف الإقامة والإطعام والإستقبال	176 000,00	-	-	-
10	10	10	40		مصاريف التوأمة		-	-	-
10	10	10	40	44	مصاريف الإقامة والإطعام والإستقبال	-	-	-	-
10	10	10	40	45	شراء التحف الفنية والهدايا لتسليم الجوائز	-	-	-	-
10	10	10	50		إشتراكات ووثائق				
10	10	10	50	51	اشتراك في الجرائد الرسمية والجرائد والمحلات	1 919,00	-	-	-
10	10	10	60		تنظيم الندوات والمناظرات والتدريب				
10	10	10	60	62	مصاريف الإيواء والإطعام	-	-	-	-
10	10	10	60	64	لوازم ومطبوعات	-	-	-	-
10	20	20			الأنشطة المتعلقة بتسيير الموظفين				

10	20	20	10	Rémunérations principales	الرواتب الأساسية				
10	20	20	10	Traitements et indemnités permanentes du personnel titulaire et assimilés.	الرواتب والتعويضات القارة للموظفين الرسميين ومثلائهم	11	5 182 824,69	-	-
10	20	20	10	Salaires du personnel occasionnel	أجور الأعوان العرضيين	14	25 000,00	-	-
10	20	20	20	Indemnités diverses	تعويضات مختلفة				
10	20	20	20	Indemnités de caisse	تعويضات عن الصندوق	22	3 600,00	-	-
10	20	20	20	Indemnités pour travaux pénibles et salissants	التعويضات عن الأشغال الشاقة والموسخة	24	236 707,24	-	-
10	20	20	20	Indemnités de responsabilités	تعويضات عن المسؤولية	26	103 000,00	-	-
10	20	20	30	Cotisations et avantages sociaux	تغطية وفوائد اجتماعية				
10	20	20	30	Participations patronales à la caisse marocaine de retraite (C.M.R.)	مساهمة أرباب العمل في الصندوق المغربي للتقاعد	31	706 094,84	-	-
10	20	20	30	Participations patronales aux organismes de prévoyance sociale (CNOPS)	المساهمات في منظمات الاحتياط الاجتماعي	33	123 251,60	-	-
10	20	20	30	Prime de naissance.	التعويض عن الولادة	34	2 000,00	-	-
10	20	20	30	Assurance des fonctionnaires et agents	تأمين الموظفين والأعوان	35	7 500,00	-	-
10	20	20	40	Transport et déplacement du personnel titulaire et contractuel	نقل وتنقل الموظفين والمتعاقدين				
10	20	20	40	Frais de déplacement à l'intérieur du Royaume	مصاريف التنقل داخل المملكة	41	80 000,00	-	-
10	20	20	40	Frais de transport à l'intérieur du Royaume.	مصاريف النقل داخل المملكة	43	-	-	-
10	30	30		Actions liées aux autres moyens de fonctionnement	الأنشطة المتعلقة بوسائل التسيير الأخرى				
10	30	30	10	Location	الإكراء				
10	30	30	10	Location de matériel de transport et engins	إكراء اليات النقل واليات أخرى	14	-	-	-
10	30	30	30	Fournitures et imprimés	لوازم ومطبوعات				
10	30	30	30	Fournitures de bureau, produits d'impression, papeterie et imprimés	لوازم المكتب ، مواد الطباعة ، أوراق ومطبوعات	31	180 000,00	-	-
10	30	30	30	Fournitures pour matériel technique et informatique	لوازم العتاد التقني والمعلوماتي	32	180 000,00	-	-
10	30	30	40	Parc de véhicules et engins	مرباب السيارات والآليات				
10	30	30	40	Achat de carburants et lubrifiants	شراء الوقود والزيوت	41	100 000,00	-	-

10	30	30	40	42	Pièces de rechange et pneumatique pour les véhicules et engins	قطع الغيار والإطارات المطاطية للسيارات والآليات	100 000,00	-	-	-	-
10	30	30	40	43	Entretien et réparation de véhicules et engins	صيانة وإصلاح السيارات والآليات	-	-	-	-	-
10	30	30	40	44	Frais d'assurance de véhicules et engins	مصاريف تأمين السيارات والآليات	250 000,00	-	-	-	-
10	30	30	40	45	Taxe spéciale sur les véhicules	الضريبة الخاصة على السيارات	35 000,00	-	-	-	-
10	30	30	60		Produit d'hygiène	مواد حفظ الصحة					
10	30	30	60	61	Achat de produits d'entretien ménager	شراء مواد الصيانة المنزلية	30 000,00	-	-	-	-
10	30	30	60	62	Achat de produits désinfectants	شراء المواد المطهرة	50 000,00	-	-	-	-
10	30	30	70		Etudes, recherches, honoraires et consultations juridiques	دراسات، أبحاث وألعاب واستشارات قانونية					
10	30	30	70	76	Frais d'établissement des états de paie par d'autres organismes	مصاريف تهيئة لوائح أجور الموظفين من طرف مؤسسات أخرى	15 000,00	-	-	-	-
10	30	30	80		Autres frais de gestion générale	مصاريف أخرى للإدارة العامة					
10	30	30	80	84	Taxes et redevances de télécommunication	رسوم ومستحقات المواصلات اللاسلكية	170 000,00	-	-	-	-
10	30	30	80	87	Publicités, Annonces, insertion, frais de publication	إعلانات، إبراجات ومصاريف النشر	150 000,00	-	-	-	-
10	40	40			Actions financières liées à la charge de la dette	نشاطات مالية متعلقة بتكاليف الديون					
10	40	40	10		Intérêts des emprunts	فوائد القروض					
10	40	40	10		Intérêts de l'emprunt n contracté auprès du FEC	فوائد القروض الممنوحة من طرف ص ت ح	2 018 730,30	-	-	-	-
20					DOMAINES DES AFFAIRES SOCIALES	مجالات الشؤون الاجتماعية					
20	10	10			Développement social	التنمية الاجتماعية					
20	10	10	10		Assistance aux associations et institutions locales	الإعالة المقدمة للجمعيات والمؤسسات المحلية					
20	10	10	10	11	Subventions aux associations des oeuvres sociales du personnel	إعانات مقدمة لجمعيات الأهل الاجتماعية للموظفين	150 000,00	-	-	-	-
20	10	10	10	12	Subventions aux institutions publiques de bienfaisance	إعانات مقدمة للمؤسسات الخيرية العمومية	400 000,00	-	-	-	-
20	10	10	10	13	Subventions aux autres institutions sociales	إعانات لمؤسسات أخرى اجتماعية	2 015 000,00	-	-	-	-
20	20	20			Développement sportif	التنمية الرياضية					
20	20	20	10		Clubs de sports	الفرق الرياضية					
20	20	20	10	11	Allocations aux association sportifs	إعانات للجمعيات الرياضية	40 000,00	-	-	-	-

20	60	60	60	Enseignement secondaire	التعليم الثانوي
20	60	60	10	Denrées et fournitures consommées	مواد غذائية ولوازم استهلاكية
20	60	60	10	Achat de livres pour la remise en prix	شراء كتب لمنح الجوائز
20	70	70	70	Formation renforcement des capacités	التكوين وتقوية القدرات
20	70	70	70	Formation renforcement des capacités	التكوين وتقوية القدرات
20	70	70	10	Centres de formation	مراكز التكوين
20	70	70	10	Frais de formation continue pour le personnel de la province ou la préfecture	مصاريف التكوين المستمر لموظفي العمالة أو الإقليم
50	10	10	10	DOMAINE DE SOUTIEN	مجال الدعم
50	10	10	10	Soutien à des opérations diverses	دعم أنشطة مختلفة
50	10	10	20	Indemnités	تمويضات
50	10	10	20	Frais de procédures et d'instances	صوائر المسطرة وإقامة الدعاوي
50	10	10	30	Dépenses diverses et opérations d'ordre	مصاريف مختلفة وعمليات بأمر
50	10	10	30	Dépenses assurance régisseurs en recettes	مصاريف تأمين شيعي المداخل
50	10	10	30	Dépenses diverses et opérations d'ordre	مصاريف مختلفة وعمليات بأمر
50	40	40	60	Autres versements	دفعات أخرى
50	40	40	60	Versement aux entreprises privées en contre partie des services rendus à la collectivité territoriale	دفعات لفائدة الشركات الخاصة نظير الخدمات التي تسديدها للجماعات الترابية
50	40	40	60	Versement à l'Association Marocaine des Présidents des Conseils Préfectoraux et Provinciaux (AMPCPP)	دفعه لفائدة الجمعية المغربية لرؤساء مجالس العمالات والأقاليم
60	10	10	10	DOMAINE DE CONSOLIDATION DES RESULTATS	مجال اندماج النتائج
60	10	10	10	Résultats	النتائج
60	10	10	10	Versement de l'excédent à la 2ème partie	دفعات الفائض للجزء الثاني من الميزانية
60	10	10	10	Versement de l'excédent à la 2ème partie	دفعات الفائض للجزء الثاني من الميزانية
				TOTAL	المجموع
				18 799 388,32	4 740 880,65

Signature :

Président du Conseil Provincial Chtouka Ait Baha

Le Président du Conseil Provincial de Chtouka Ait Baha



02 JUL. 2021

Signé: Mohamed MOUTIA

Fait à Boudgha Le :

Visa

Comptable assignataire du Budget de la Province



23 JUL. 2021

Etat Des Dépenses D'équipement Inscrites Au Budget Modificatif Au Titre De L'exercice : 2021

قائمة مصاريف التجهيز المسجلة بالميزانية التعديلية برسم سنة: 2021

Chapitr e	Articl e	Progra mme	Projet/ Action	Ligne	Nature des dépenses	نوع المصاريف	الاعتمادات النهائية Crédits définitifs	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة و المؤشر عليها Mandats émis et visés	الاعتمادات المنفولة Crédits reportés
10	40	40	10	11	Amortissement en capital de l'emprunt contracté auprès du FEC	سداد أصول القروض لدى صندوق التجهيز الجماعي	4 680 880,65	-	-	-
50	30	30	50	52	Versement à l'association du réseau provincial des coopératives de Chtouka Ait Baha pour aménager et d'équiper l'espace provincial d'exposition et de commercialisation des produits coopératifs dans la ville de Biougra dans le cadre de la réduction de la pauvreté et de la vulnérabilité en milieu rural	دفعه لجمعية الشبكة الاقليمية للتعاونيات بشبكة ايت باها من اجل تجهيز وتجهيز الفضاء الاقليمي لغرض وتسويق منتوجات التعاونيات بمدينة بيوكرى في اطار الحد من الفقر والهشاشة بالوسط القروي	60 000,00	-	-	-

02 JUL 2021

Signature :

Président du Conseil Provincial Chtouka Ait Baha


Signé: Mohamed MOUTTYA

Fait à Biougra Le :23 JUL 2021
Visa

Comptable assignataire du Budget de la Province


Péception
de BIOUGRA
C.O.P 101.84
Rabat
Trésorerie Générale

ETAT DES RESSOURCES FINANCIERES INSCRITES AU BUDGET MODIFICATIF: 2021 : قائمة الموارد المالية المسجلة بالميزانية التعديلية برسم السنة المالية: 2021

نوع المدخل المالي	المسجل بالميزانية التعديلية Ressources inscrites au budget modificatif	الموارد المالية التي تم تحصيلها les ressources financières recouvrées	الموارد المالية التي لم يتم تحصيلها les ressources financières non recouvrées	نسبة التحصيل Taux de recouvrement
Etat des ressources financières				
حصة من منتوج الضريبة على القيمة المضافة Part dans le produit des impôts de l'Etat	16 822 074,10	-	-	-
الرسم المفروض على بيع المنتوج الغابوي Taxe sur la vente des produits forestiers	1 000,00	-	-	-
الرسم المفروض على رخصة السياقة Taxe sur les permis de conduire	816 615,00	-	-	-
الرسم على السيارات الخاضعة للفحص التقني Taxe sur la vérification des véhicules automobiles	700 593,00	-	-	-
منتوج فائدة الأموال المودعة بالخزينة Produit des intérêts des fonds placés au trésor	282 826,83	-	-	-
مداخل مختلفة و طارية Recettes imprévues et diverses	176 279,39	-	-	-
مجموع الجزء الأول TOTAL 1er PARTIE	18 799 388,32	-	-	-
فائض مداخل الجزء الأول من الميزانية Excédents de la première partie	4 740 880,65	-	-	-
فائض مداخل السنة المتصرفة Excédents de l'année précédente	-	-	-	-
مخصصات التجهيز من منتوج الضريبة على القيمة المضافة Dotations spéciales TVA pour l'équipement	-	-	-	-
مساهمات الوزارات Participation des départements ministériels	-	-	-	-
مساهمة الجماعات الترابية Participations des collectivités locales	-	-	-	-
مساهمات أخرى Autres participations	-	-	-	-
متحصل قروض صندوق تجهيز الجماعات الترابية Produits des emprunts FEC	-	-	-	-
مجموع الجزء الثاني TOTAL 2eme PARTIE	4 740 880,65	-	-	-
الحساب المخصص للمبادرة المحلية للتنمية البشرية CAS ILDH	-	-	-	-
TOTAL GENERAL	23 540 268,97	-	-	-

برسم سنة : 2021

قائمة القروض

الديون المتبقية	المبلغ السنوي المؤدى		قيمة القرض	المشروع الممول	مدة القرض	تاريخ منحه	رقم القرض
	قوائد الدين	أصل الدين					
573322,44	55 325,59	182 577,61	2 100 000,00	بناء مقطع طرقي بجماعة انشادان	15	29/04/2008	ACL004511MAD
3485813,44	266 756,29	947 116,44	10 750 000,00	تهيئة بعض الروابط الطرقية (الشطر الرابع من خط الاعتماد)	15	26/07/2007	ACL004395MAD
802819,14	61 121,58	188 110,34	2 200 000,00	تهيئة برابط طرقي بجماعة سيدني بوسحاب (الشطر السادس من خط الاعتماد)	15	22/11/2007	ACL004455MAD
1277212,24	97 238,87	299 266,46	3 500 000,00	بناء مقطع طرقي	15	28/07/2008	ACL004544MAD
1517438,39	115 164,30	281 341,03	3 500 000,00	بناء مقطع طرقي	15	09/09/2008	ACL004567MAD
555875,59	42 179,27	101 369,55	1 500 000,00	بناء مقطع طرقي	15	27/11/2008	ACL004613MAD
1458551,24	110 821,78	233 272,99	3 000 000,00	تهيئة طرق مدخل أيت باها	15	14/12/2009	ACR004788MAD
4045590,65	286 491,60	310 115,08	5 500 000,00	تهيئة المحور الطرقي الرئيسي ماسة سيدني وساي	15	16/07/2012	ACR005076MAD
3840264,02	288 108,45	340 699,37	5 600 000,00	تهيئة مركز ننانات	15	27/12/2012	ACR005124MAD
939148,61	71 216,39	84 167,09	2 000 000,00	تهيئة مركز جماعة انشادان	15	31/10/2013	ACR005187MAD
2518716,89	194 178,99	786 888,47	8 660 000,00	التهيئة الحضرية لمدينة بيوكرى	15	14/06/2006	ACL004250MAD
1092936,56	83 814,46	256 047,25	3 000 000,00	بناء مقطع طرقي بين دواوير أيت واسو والادامو	15	27/11/2008	ACL004628MAD
540310,65	41 466,45	128 464,40	1 500 000,00	تقوية محور طرقي بجماعة أيت عميرة	15	29/08/2007	ACL004419MAD
600499,87	45 629,03	180 945,44	2 000 000,00	بناء رابط طرقي بين دواوير اداومحياوسيدي بوالفضائل	15	16/05/2007	ACL004341MAD
712431,23	52 480,66	174 093,81	2 000 000,00	تهيئة مركز اداومحياوسيدي بوالفضائل	15	30/01/2007	ACL004316MAD
1704244,83	131 675,57	122 034,77	2 225 000,00	تهيئة ثلاثة مقاطع طرقية بمدينة بيوكرى	15	18/12/2015	ACR005251MAD
1112100,44	65 901,23	64 370,55	1 300 000,00	تهيئة مالمسوق الاسبوعي بجماعة اداومحياوسيدي بوالفضائل	15	21/12/2017	ACR005427MAD
26 777 276,23	2009570,51	4680880,65	60 335 000,00				المجموع

22 ديسمبر 2020

رئيس المجلس الاقليمي لاشتوكة ايت باها
محمد مطيع

14 JAN. 2021



Subvention et dons financiers Inscrites Au Budget Modificatif Au Titre De L'exercice : 2021

الاعانات و المنح المالية المسجلة بالميزانية التعديلية برسم السنة المالية : 2021

الجمعية المستفيدة Association bénéficiaire	غرض الجمعية Objet de l'association	مبلغ الإعانة برسم سنة 2021 Montant de la subvention ou du don	مبلغ الإعانة برسم السنة السابقة Don ou subvention de l'année précédente	منجزات الجمعية réalisation de l'association	ملاحظات Observation
إعانات مقدمة لجمعيات الأعمال الاجتماعية للموظفين Subventions aux associations des oeuvres sociales du personnel	_____	150 000,00	500 000,00	_____	
إعانات مقدمة للمؤسسات الخيرية العمومية Subventions aux institutions publiques de bienfaisance	_____	400 000,00	800 000,00	_____	
إعانات لمؤسسات أخرى اجتماعية Subventions aux autres institutions sociales	_____	2 015 000,00	2 000 000,00	_____	
إعانات للجمعيات الرياضية Allocations aux association sportifs	_____	40 000,00	600 000,00	_____	
دفعه لفائدة الجمعية المغربية لروساء مجالس العائلات والأقاليم Versement à l'Association Marocaine des Présidents des Conseils (AMPCPP)Préfectoraux et Provinciaux	_____	50 000,00	0,00	_____	
Total		2 655 000,00	3 900 000,00		

Biougra Le : 02 JUL 2021

Biougra Le : 23 JUL 2021

Président du Conseil Provincial Chtouka Ait Baha

Le Président du Conseil
Provincial de Chtouka Ait Baha
Signé: Mohamed MOUTTYA

Comptable assignataire du budget de la Province



بيان الحسابات الخصوصية برسم سنة 2021 : Au titre de l'exercice

نوع الحساب Type de compte spécial	بيان الحساب Etat du compte	الاعتقادات الملتزم بها Crédits engagés	اعتقادات الاداء Crédits de paiement	المصاريف الملتزم بها Dépense engagées	الحوالات الصادرة و المؤشر عليها Mandat émis et visées	الاعتقادات المنقولة Crédits reportés
الحسابات المرصودة لأمور خصوصية compte d'affectation spéciale ILDH	الحساب الخاص للمبادرة المحلية للتنمية البشرية CAS ILDH	-	Néant	Néant	-	-

Signature : 123 NOV. 2020

Président du Conseil de la Province

Le Président du Conseil
Provincial de Chtouka Aït Baha
Signé: Mohamed MOUTIYA

14 JAN. 2021

Fait à Biougra Le :

Visa

Comptable assignataire du Budget de la Province

Etat des budgets annexes 2021 : بيان الميزانيات الملحقة برسم سنة 2021

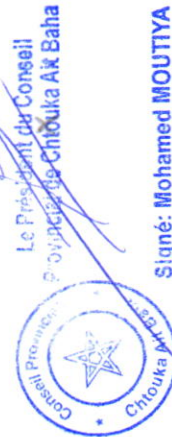
بيان Etat	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	الصافي من الداخل المقررة Recettes constatées	الداخل المقبوض Recettes Perçues	مجموع الاعتمادات المفتوحة Total des crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة و المؤشر عليها Mandats émis et visés	اعتمادات منقولة Crédits reportés	اعتمادات ملغاة Crédits Annulés

Néant

Signature :
Président du Conseil de la Province

123 NOV. 2020

Fait à Biougra Le
Comptable assignataire du budget de la Province



14 JAN. 2021